

# REMKO ATY

ATY 260, ATY 350

Nástěnné klimatizační přístroje ve splitovém provedení

Obsluha · Technika · Náhradní díly





## Obsah

Bezpečnostní pokyny	4
Recyklace a ochrana životního prostředí	4
Záruční podmínky	4
Transport a balení	5
Popis přístroje	5
Ovládání	6-13
Odstavení z provozu	14
Ošetřování a údržba	14-15
Popis poruch a zákaznický servis	16-17
Schéma elektrického připojení	26
Schéma elektrického zapojení	26
Před uvedením do provozu	26
Doplňování chladiva	26
Uvedení do provozu	27
Rozměry přístroje	28
Technické údaje	29
Zobrazení přístroje	30-31
Seznam náhradních dílů	30-31





Před uvedením do provozu / použitím přístrojů si pečlivě přečtěte tento návod !

Tento návod na obsluhu musí být neustále v bezprostřední blízkosti místa umístění, případně u přístroje

Změny jsou vyhrazeny; mylný a chybný text bez záruky!

## Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtete pozorně návod k použití. Získáte užitečné tipy, upozornění  stejně jako varování pro provoz odvrácení lidských a finančních škod . Nedodržení pokynů v návodu může mít vézt k ohrožení osob, prostředí a zařízení, stejně tak ke ztrátě možných nároků.

Tento návod ponechávejte v blízkosti přístroje.

Ustavení a instalace přístroje a příslušenství smí být provedena pouze odbornými pracovníky.

Ustavení, připojení a provoz přístroje a komponentů musí být v průběhu nasazení a obsluhy shodně s návodem a odpovídat regionálním předpisům.

Přístroje pro mobilní nasazení jsou ze své podstaty předurčeny pro bezpečný provoz a kolmé nasazení. Stacionární přístroje lze provozovat pouze na trvale stanoveném místě.

Zásahy, nebo změny do přístrojů a komponentů dodaných firmou REMKO nejsou povoleny neboť mohou být zdrojem poruch funkce.

Přístroje a komponenty nesmí být provozovány v prostředí se zvýšeným nebezpečím poškození. Je nutno dodržet minimální velikosti místností.

Elektrické napájení je nutno přispůsobit požadavkům přístroje.

Bezpečný provoz přístroje a komponentů je zajištěn pouze při dodržení předepsaných provozních a kompletních montážních podmínek. Bezpečnostní prvky nesmí být měněny, nebo přemostovány.

Provoz přístrojů a komponentů se zřetelnými závadami, nebo poruchami je nepřijatelný.

Všechny kryty a otvory přístroje, např. sání a výdechy, nesmí být zakryty a musí být uchráněny od cizích předmětů, kapalin a plynů.

Přístroje a komponenty udržujte v bezpečné vzdálenosti od zápalných, výbušných, hořlavých, agresivních a znečišťujících zón a atmosféry.

Při styku s určitými díly přístroje, nebo komponentů, může dojít k popálení, nebo poranění.

Instalaci, opravy a údržbu smí provádět pouze proškolený odborník, běžnou kontrolu a čištění může provádět uživatel a to pouze ve vypnutém stavu.

Při instalaci, opravách a údržbě, nebo při čištění přístroje musí být dodrženy odpovídající opatření.

Přístroje a jejich komponenty nejsou přispůsobeny na mechanické zatížení, extrémní vlhkost a přímé sluneční záření.



## Recyklace a životní prostředí

### Likvidace obalu

Všechny produkty byly pro transport pečlivě zabaleny do materiálu šetřících životní prostředí. Poskytněte plnohodnotný příspěvek pro snížení odpadu a zachování suroviny a obalový materiál proto likvidujte pouze přes odpovídající sběrný.



### likvidace starého přístroje

Kompletace přístrojů podléhá trvalé kvalitativní kontrole. Byly vyrobeny z vysoce kvalitních materiálů, které jsou z větší části recyklovatelné. Přispíváte tak k ochraně životního prostředí, tím, že je zajištěno, aby Váš starý přístroj byl zlikvidován způsobem odpovídajícím platným regionálním předpisům, např. autorizovanými provozovny, které mají na starosti likvidaci a zpětnou recyklaci, případně sběrný.

## Záruka

Předpokladem pro případné uznání reklamace je, aby odběratel ve spolupráci s prodávajícími včas informoval dodavatele - firmu Remko. Záruční podmínky jsou uvedeny ve „Všeobecných obchodních a dodacích podmínkách“.

U přístroje byla několikrát během výroby přezkoušena jeho nezávadnost, přesto může dojít k poruše funkce. Pokud se jí provozovatel nepodaří s pomocí „návodu na odstraňování poruch“ odstranit, obraťte se na vašeho obchodníka nebo na smluvního partnera.

## Transport a balení

Přístroj se dodává ve stabilním kartonovém obalu. Po převzetí přístroj zkontrolujte a eventuálně poškozené nebo chybějící části zapište do dodacího listu.

Ihned o takové situaci informujte dopravce a Vašeho smluvního partnera. Na pozdější reklamace se záruka nevztahuje.

## Gerätebeschreibung

Klimatizační přístroje ATY 260-350 se skládají z REMKO ATY...AT vnějšího dílu a z vnitřního přístroje ATY...IT.

V chladicím režimu slouží vnější díl k předávání tepla odebraného vnitřním přístrojem z ochlazovaného prostoru. V topném režimu je teplo od vnějšího dílu předáváno vnitřním přístrojem do vytápěného prostoru.

Vnější díl se montuje do venkovního prostoru, nebo v případě potřeby i do vhodného vnitřního prostoru. Vnitřní přístroj je koncipován pro umístění ve vnitřní místnosti na horní stěnu. Ovládání je zajištěno infračerveným dálkovým ovladačem.

Chladicí okruh vnějšího dílu se sestává z kompresoru, lamelového kondenzátoru, ventilátoru kondenzátoru, přesměrovacího ventilu a škrtkového orgánu. Řízení vnějšího dílu je zajišťováno ovládacím systémem vnitřního přístroje.

Vnitřní přístroj se skládá z lamelového výparníku, ventilátoru výparníku, regulace a vany pro sběr kondenzátu.

Příslušenství obsahuje podlahovou a nástěnnou konzolu, vedení chladiwa a čerpadlo kondenzátu.

Schéma chladicí okruh vnější díl

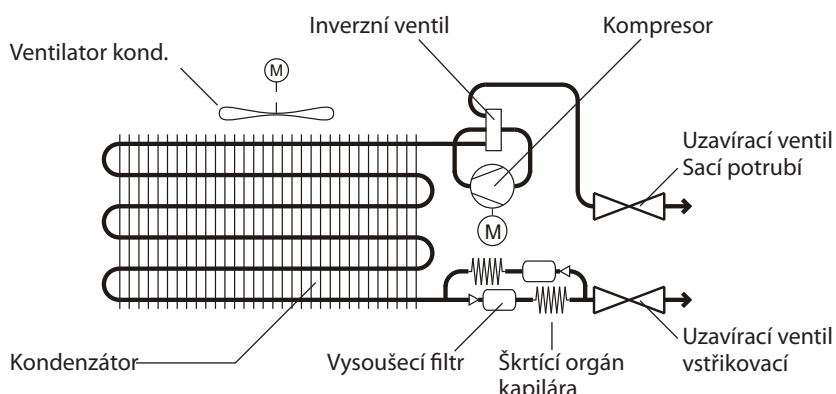
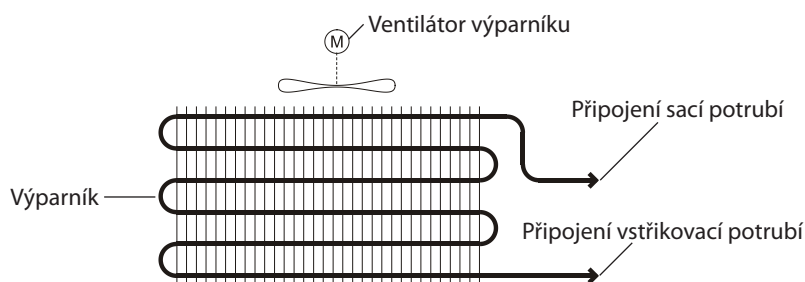
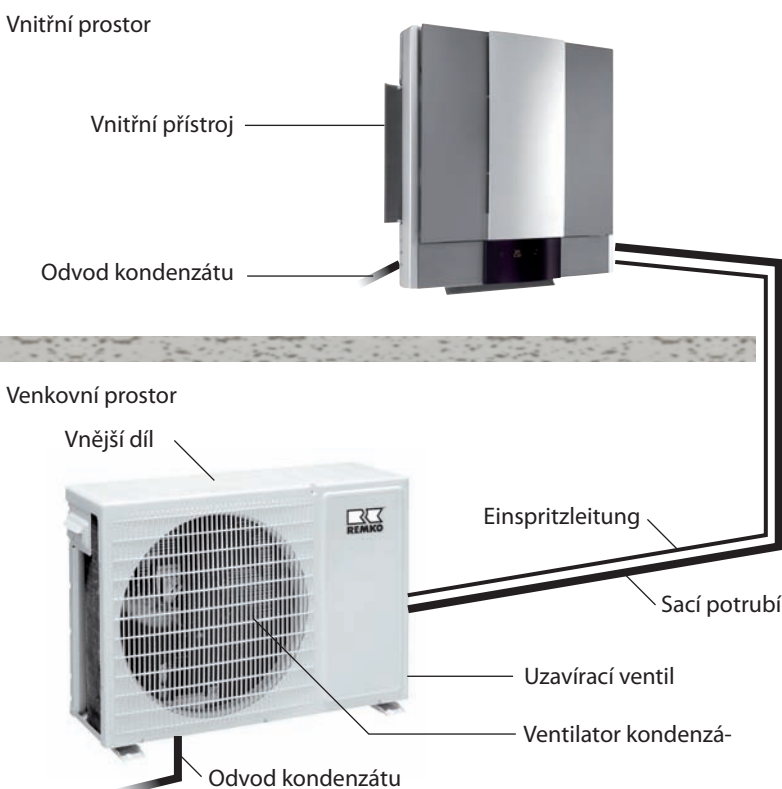


Schéma chladicího okruhu vnitřního přístroje



Systém propojení



Propojení vnitřního přístroje s vnějším dílem je provedeno chladářským potrubím.

# REMKO ATY

Vnitřní přístroj je komfortně dodáván s infračerveným dálkovým ovladačem. Správný přenos dat je potvrzen vnitřním přístrojem signálem v podobě pípnutí. Pokud není možno programovat přes infračervený dálkový ovladač, může být vnitřní přístroj ovládán manuálně.

## Manuální ovládání

Vnitřní přístroj je možno uvést do provozu manuálně. V tomto případě se stisknou tlačítka nacházející se na pravé straně přístroje a tím je aktivován automatický režim.

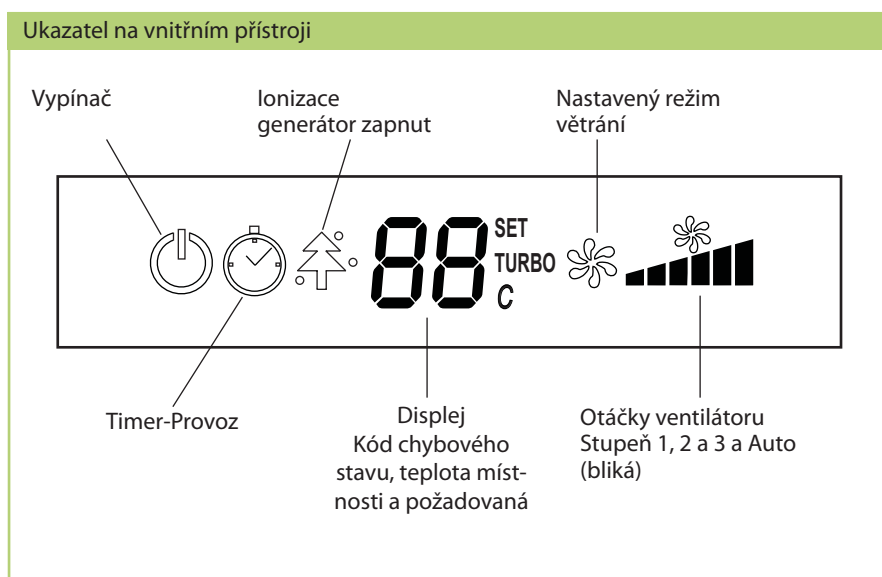
Při manuálním provozu platí následné nastavení:

Automatický provoz:  
přes 21 °C = chladičí provoz,  
dosažena teplota 24 °C  
pod 21 °C = topný provoz,  
dosažena teplota 24 °C  
Otáčky ventilátoru AUTO

Stlačením tlačítka infračerveného dálkového ovladače se manuální provoz ukončí.

## Ukazatel na vnitřním přístroji

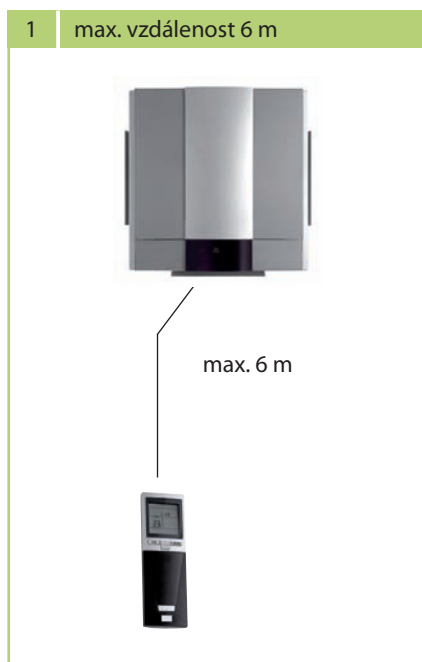
Na ukazateli svítí odpovídající nastavení. Při provozu ukazatel svítí a je na něm znázorněn navolený režim a požadovaná teplota.



## Infračervený dálkový ovladač

Infračervený dálkový ovladač vysílá programované nastavení ze vzdálenosti do 6-ti metrů do přijímače vnitřního přístroje. Nerušený příjem dat je možný pouze tehdy, když je dálkový ovladač namířen přímo na přijímač a v cestě signálu se nenachází žádná překážka.

V dodávce jsou připraveny baterie (2 kusy, typ AAA), které se vloží do dálkového ovladače. Odklopte kryt bateriového prostoru a vložte do něj baterie podle polarit (viz značky).



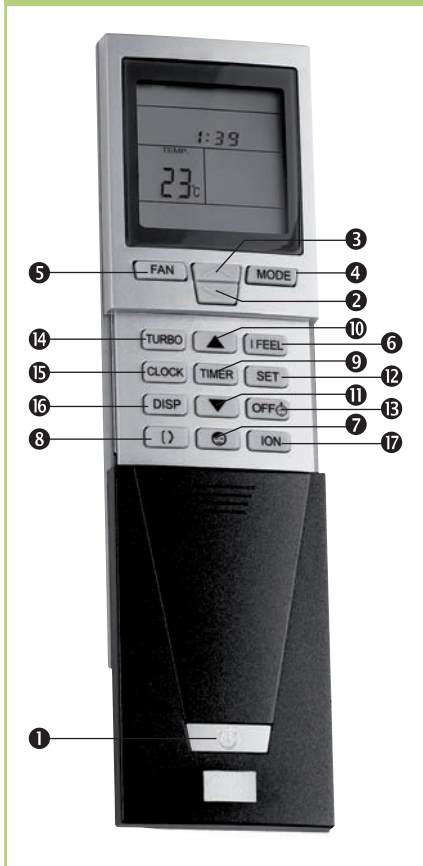
## POZOR

Poruchy jsou znázorněny v kódech (viz kapitola Popis poruch a zákaznická služba).

## UPOZORNĚNÍ

Pokud se u vložených baterií objeví výtok nahradte je ihned novou sadou. Při delší odstavce se doporučuje baterie vyjmout.

Tlačítka dálkového ovladače



Tlačítka dálkového ovladače

- 1 Tlačítko „ON/OFF“  
Tímto tlačítkem uvedete přístroj do provozu.
- 2 Tlačítko „▼“  
Tímto tlačítkem je požadovaná teplota snížena až na 16 °C.
- 3 Tlačítko „▲“  
Tímto tlačítkem je požadovaná teplota zvýšena až na 30 °C.
- 4 Tlačítko „MODE“  
Stlačením tohoto tlačítka je navolen provozní režim. Vnitřní přístroj má přes 4 režimy:
  1. Automatický režim  
V tomto režimu pracuje přístroj v režimu chlazení nebo topení. Provozní cyklus kompresoru: Zap. → 20 min. Vyp. → 10 min.

2. Režim chlazení  
V tomto režimu je teplý okolní vzduch ochlazován na požadovanou teplotu.

3. Topný režim  
**V tomto režimu se teplý vzduch v místnosti ohřívá na požadovanou teplotu.**


4. Větrací režim  
V tomto režimu je místnost provětrávána.

5. Odvlhčovací režim  
V tomto režimu je místnost z větší části odvlhčena, nastavená teplota je zachovávána.

- 5 Tlačítko „FAN“  
Tímto tlačítkem se nastavuje požadovaná rychlost ventilátoru. Je možno volit ze 4 stupňů: Automatická, vysoká, střední a nízká.

- 6 Tlačítko „I FEEL“  
Tímto tlačítkem se předává zjištěná teplota prostoru z vnitřního přístroje do dálkového ovladače. Měření teploty na dálkovém ovladači se potom v intervalech předává do vnitřního přístroje.

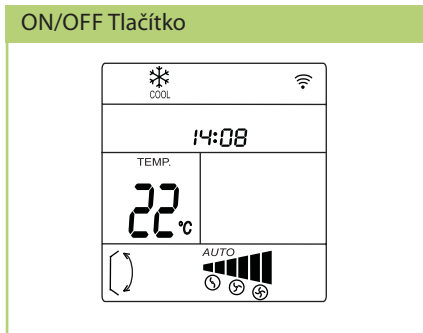
- 7 Tlačítko „ZZ“ (SLEEP)  
Po stisknutí tohoto tlačítka se zvýší nastavená teplota během jedné hodiny automaticky o 1°C, v režimu topení se nastavená teplota během jedné hodiny o 1°C sníží. Po 2. hodinách se zvýší/sníží teplota o 2°C. Po 6-ti hodinách je funkce vypnuta.

- 8 Tlačítko „()“ (SWING)  
Toto tlačítko přímo aktivuje oscilační funkci lamel pro lepší rozdělování vzduchu v místnosti.
- 9 Tlačítko „TIMER“  
Tímto tlačítkem se aktivuje automatické zapnutí a /nebo vypnutí přístroje a tlačítkem 10 a 11 se programuje v intervalech po 10-ti minutách.
- 10 Tlačítko „▲“  
Toto tlačítko zvyšuje hodnoty při časovém a Timer programování.
- 11 Tlačítko „▼“  
Toto tlačítko snižuje hodnoty při časovém a Timer programování
- 12 Tlačítko „SET“  
Stlačení tohoto tlačítka aktivuje předem nastavený Timer.
- 13 Tlačítko „OFF“   
Při stlačení tohoto se aktivuje vypnutí Timer o 1/2, 1, 2, nebo 5 hodin.
- 14 Tlačítko „TURBO“  
Stlačením tohoto tlačítka se aktivují za 30 minut maximální otáčky ventilátoru.
- 15 Tlačítko „CLOCK“  
Stisknutím tohoto tlačítka aktivujete nastavení času.
- 16 Tlačítko „DISP“  
Stlačení tohoto tlačítka se převádí ve funkci I-Feel aktuální teplota z dálkového ovladače na přístroj.
- 17 Tlačítko „ION“  
Stlačením tohoto tlačítka dojde k vypnutí ionizačního generátoru.

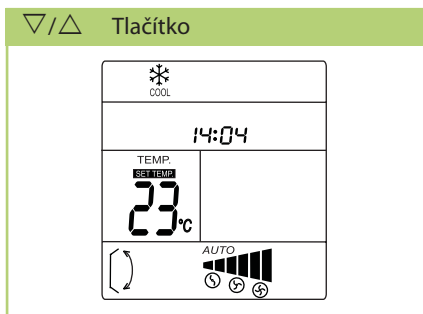
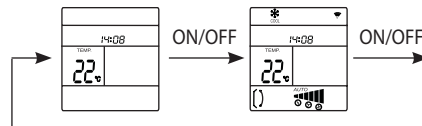
# REMKO ATY

## Funkce tlačítek

Vyslání nastavení je zobrazeno na displeji pomocí symbolu.

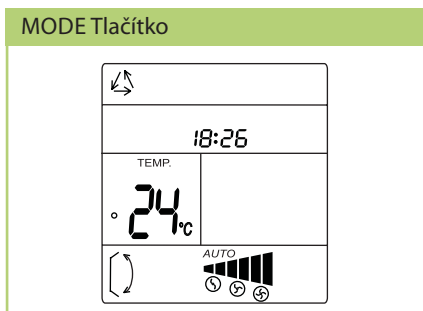
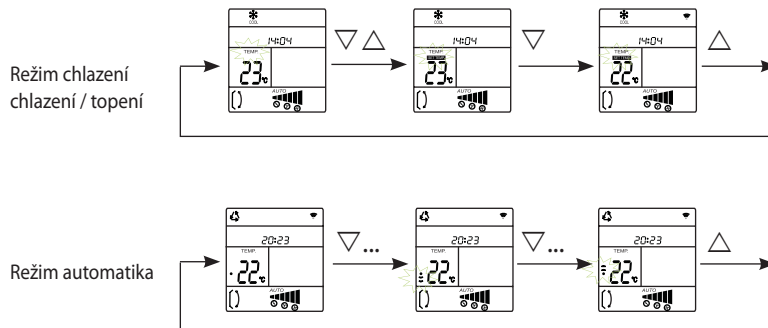


Stisknutím tlačítka ON / OFF klimatizační přístroj aktivujete / deaktivujete. Na displeji se objeví nastavení a nastavené hodnoty, naprogramované před vypnutím přístroje.



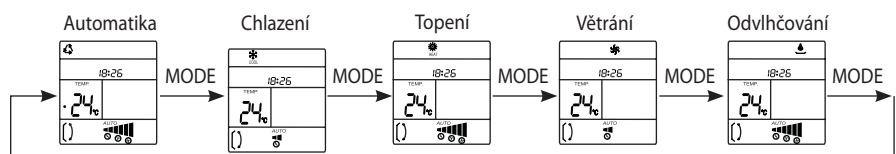
Dálkový ovladač má vlastní ukazatel teploty. Stisknutím tlačítka ▽/△ se potvrdí výměna ukazatele **SET TEMP.** Tlačítko ▽ umožní snížení požadované nastavené teploty, tlačítko △ její zvýšení. Toto nastavení je možné pouze v režimu chlazení a topení. V automatickém režimu se pomocí tlačítka ▽ sníží fixní teplota z 24 °C o 1 příp. 2 °C, tlačítkem △ se zvýší o 1 příp. 2 °C. Aktuální teplota je vedle ukazatele teploty.

V režimu odvlhčování není možné provádět nastavování teploty.



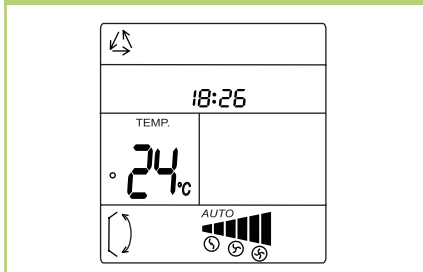
Tlačítko Modus používejte při volbě mezi jednotlivými režimy. K dispozici je 5 režimů:

1. Automatika      automatická volba mezi provozem chlazení a topení
2. Chlazení        převážně letní provoz
3. Topení          převážně zimní provoz
4. Větrání         pouze k provětrávání
5. Odvlhčování    letní, nebo zimní provoz

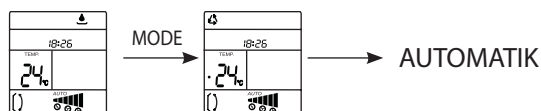




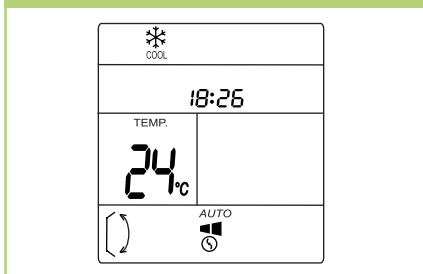
### REŽIM AUTOMATIK



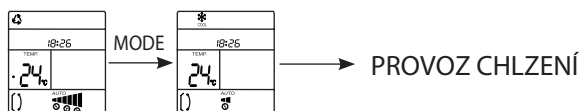
V režimu Automatik zvolí regulace při prvním nastavení samočinně mezi provozem chlazení a topení. Požadovaná teplota od 24 °C je pevně nastavena. Regulační rozsah leží mezi 22 °C a 26 °C. Tento rozsah může být tlačítkem ▽/△ ještě o 1 °C zvýšen, nebo snížen. Otáčky ventilátoru nelze měnit.



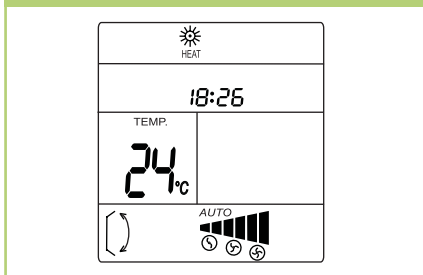
### Režim CHLAZENÍ



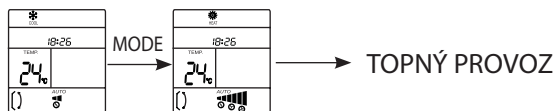
V režimu Chlazení je vzduch v místnosti ochlazován na nastavenou požadovanou teplotu. Požadovaná teplota v místnosti se nastavuje pomocí tlačítka ▽/△ v krocích po 1 °C. Leží-li teplota místnosti o 1 °C nad zvolenou teplotou, začne vnitřní přístroj vzduch v místnosti ochlazovat. Po dosažení teploty v místnosti na úrovni cca o 0,5°C pod požadovanou teplotou, ovládnání chlazení vypne. Z důvodu ochrany kompresoru zapne ovládání chlazení znovu až po 3 minutách.



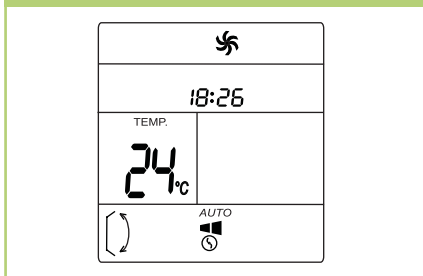
### Režim TOPENÍ



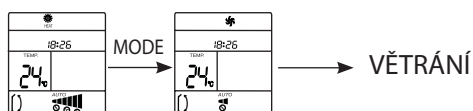
V režimu chlazení máte možnost si na jaře a na podzim v místnosti přitopit. Požadovaná teplota v místnosti se nastavuje pomocí tlačítka ▽/△ v krocích po 1 °C. Leží-li teplota místnosti o 1 °C pod zvolenou teplotou, začne vnitřní přístroj vzduch v místnosti přehřívat. Po dosažení teploty v místnosti na úrovni cca o 0,5°C nad požadovanou teplotou, ovládnání topení vypne. Z důvodu ochrany kompresoru zapne ovládání topení znovu až po 3 minutách.



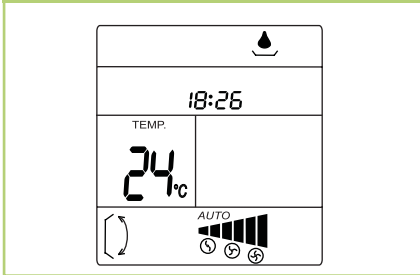
### Režim VĚTRÁNÍ



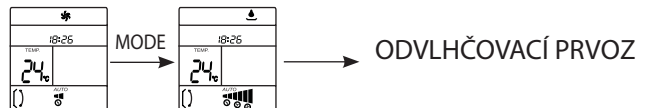
V režimu provětrávání je promícháván pouze vzduch v místnosti. V tomto režimu není možno měnit teplotu místnosti. Chladící, nebo topný provoz není aktivován.



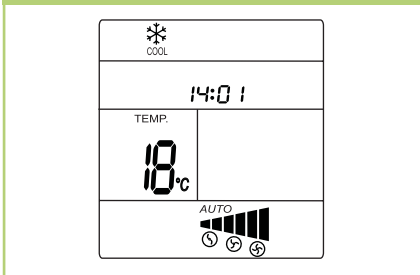
## Režim ODVLHČOVÁNÍ



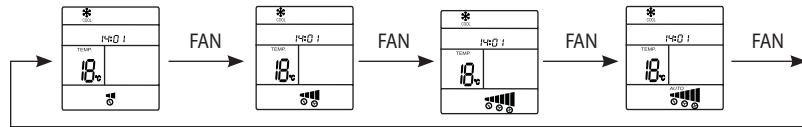
V režimu odvlhčování musí být teplota místnosti nastavena mezi 18 °C a 30°C. Následkem snížení teploty chladiva klesne teplota vzduchu na lamelovém výměníku pod rosný bod. Nadbytečná vlhkost ve vzduchu kondenzuje na lamelách výměníku. Otáčky ventilátoru nelze měnit.



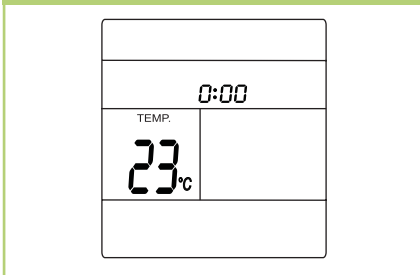
## FAN tlačítko



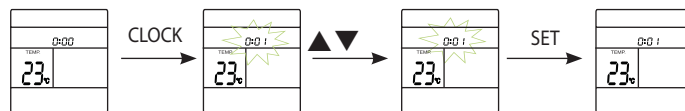
Tímto tlačítkem se nastavuje rychlost otáček ventilátoru. Můžete zvolit mezi nízkým, středním, vysokým a automatickým počtem otáček.



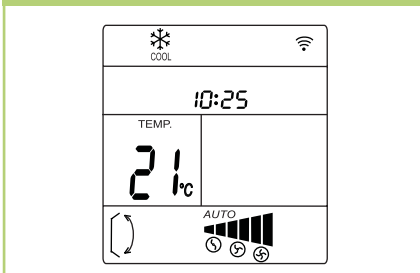
## CLOCK tlačítko (zakryté)



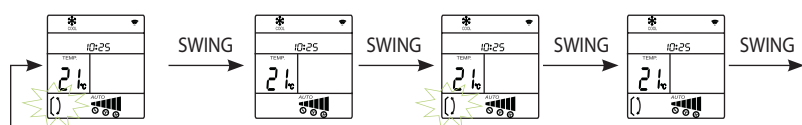
Naprogramování hodin se provádí stlačením tlačítka CLOCK pod krytem. Na ukazateli bliká hodina a tlačítka ▲ a ▼ pod krytem lze nastavit aktuální čas.. stlačením tlačítka SET se programování ukončí, ukazatel přestane blikat.



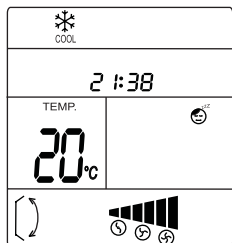
## SWING tlačítko (zakryté)



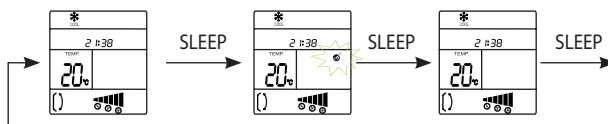
Pomocí tohoto tlačítka se nastavuje oscilační funkce lamel. Umožňuje to přímé přepínání mezi nastavenou polohou a funkcí oscilování. Pomocí funkce Swing se zlepšuje rozdělování vzduchu v místnosti.



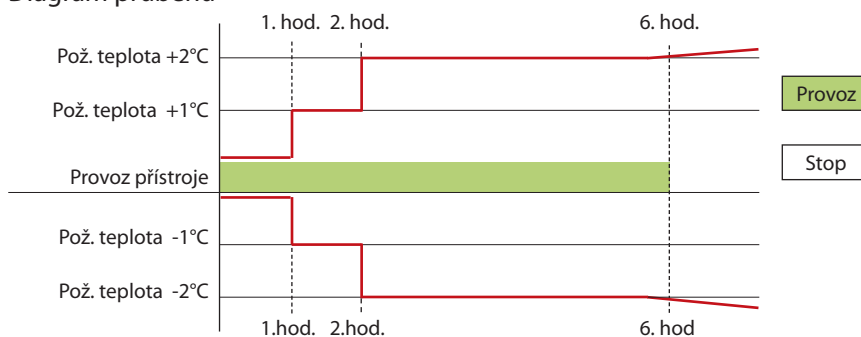
### SLEEP tlačítko (zakryté)



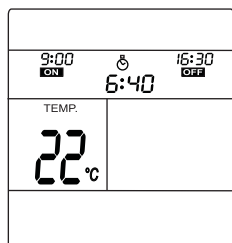
Tlačítkem se aktivuje naprogramování, při kterém se nastavená teplota v režimu chlazení po jedné hodině zvýší o 1°C a po 2 hodinách o 2°C. V režimu topení se nastavená teplota po jedné hodině sníží o 1°C a po dvou hodinách o 2°C.



### Diagram průběhu

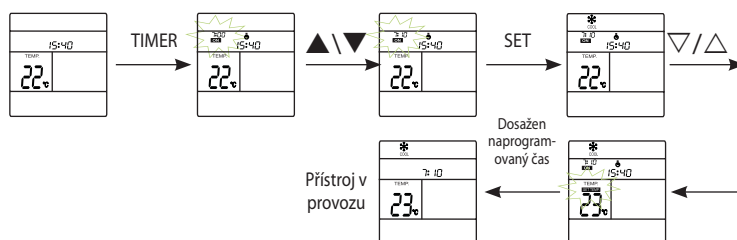
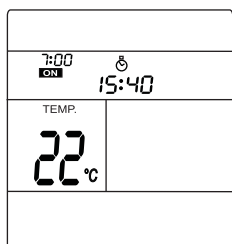


### TIMER tlačítko (zakryté)

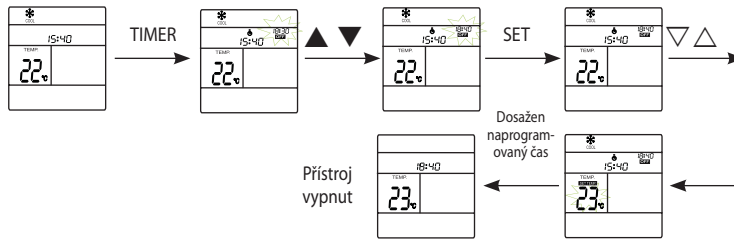
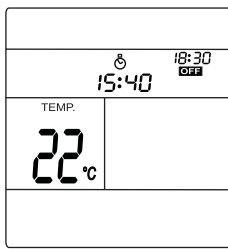


Tímto tlačítkem se programuje doba zapnutí a vypnutí. Vícenásobným stisknutím tlačítka TIMER, se aktivuje doba zapnutí, vypnutí a kombinovaného zapnutí a vypnutí. Bliká symbol časovače pro vypnutí, příp. zapnutí. Svítí ukazatel času vnitřního přístroje. Stisknutím tlačítka a se nastaví požadovaná doba zapnutí, nebo vypnutí. Po nastavení symbol časovače ještě bliká po dobu 15 vteřin. Po stisknutí tlačítka SET je programování ukončeno. Po dosažení naprogramovaného času se přístroj automaticky zapne, příp. vypne. Pokud se vnitřní přístroj automaticky zapne, aktivuje se režim, teplota a rychlost ventilátoru posledního nastavení. Předčasné smažení času zapínání, příp. vypínání se provádí stisknutím příslušného tlačítka časovače. Ukazatel času vnitřního přístroje zhasne.

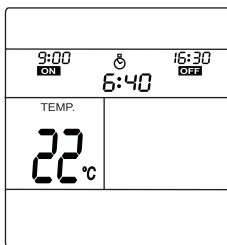
### TIMER EIN programování



## TIMER AUS programování

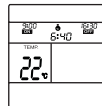


## TIMER EIN/AUS programování



Po naprogramování regulace přístroj zapíná a vypíná. Při provozu jsou na displeji viditelná všechna nastavení. Při vypnutí svítí pouze nastavení času.

Přístroj zap.



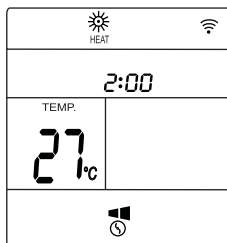
Přístroj vyp.



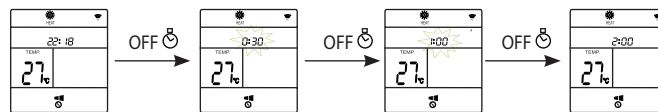
Příklad:

Regulace zapíná v 09:00 hod.  
Přístroj je v provozu do 16:30 hod.

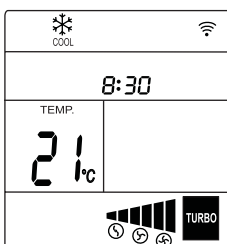
## TIMER OFF (zakrytý)



Tímto tlačítkem se programuje zpětný odečet doby vypnutí. Vícenásobným stiskem může být nastaven Timer na 30 minut, 1 hodinu, 2 hodiny, 3 hodiny, nebo 5 hodin. Aktuální čas je nahrazen blokováním časem.

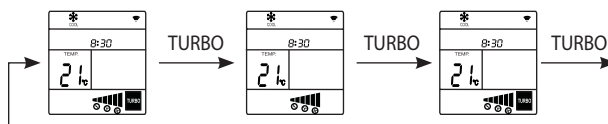


## TURBO tlačítko (zakryté)

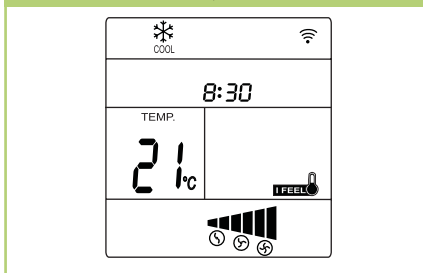


Tímto tlačítkem se v chladicím, nebo topném režimu zvýší na dobu 30 minut vzduchový výkon. To umožňuje rychlejší vychlazení, nebo ohřátí místnosti. Nelze nastavit režim větrání a vysoušení, ten se mění v automatickém režimu.

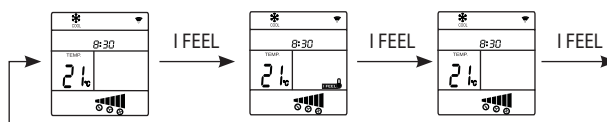
Po 30-ti minutách se regulace vrátí do naposledy naprogramovaného nastavení.



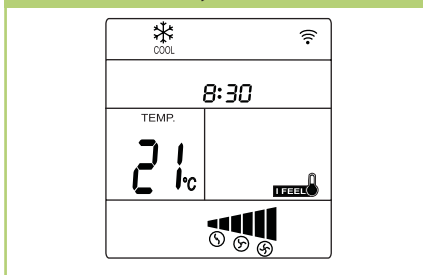
### I FEEL tlačítko (zakryté)



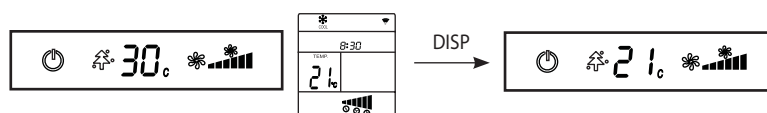
Přístroj snímá skutečnou teplotu uvnitř přístroje. Teplota v blízkosti dálkového ovladače může být přitom jiná. Tímto tlačítkem se předává přístroji teplota změřená na dálkovém ovladači, požadovaná teplota se nemění. Kontinuální vyrovnání teploty nastane asi po 5-ti minutách, dokud bude funkce vypnuta.



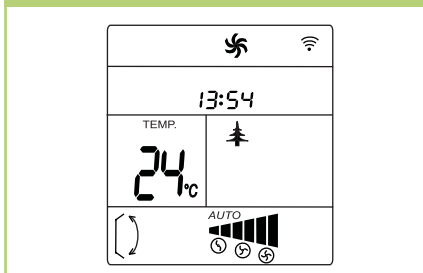
### DISP tlačítko (zakryté)



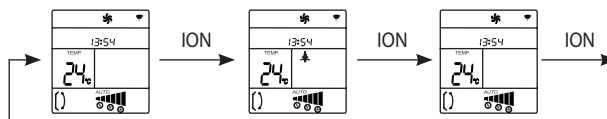
V I FEEL provozu je možno prohodit teploty mezi dálkovým ovladačem a snímačem na přístroji. Tímto tlačítkem se současné teploty vyrovnávají, požadovaná teplota se nemění.



### ION tlačítko (zakryté)



Přístroj je osazen ionizačním generátorem, který je zdrojem záporných iontů. Vysoká koncentrace záporných iontů se vyskytuje např. na horách, ve vodních vlnách a v lesích, kde má člověk pocit „čistého“ vzduchu. V místnostech je k dispozici nepatrná koncentrace těchto iontů. Zde může generátor iontů obohatit molekuly kyslíku ve vzduchu a tak se efektivně postarat o zdravotní stav lidí. Právě tak jsou vázány látky vznášející se ve vzduchu a prachové částice, a tak dochází k přirozenému čištění vzduchu. Vlivem ionizace se prach usazuje na hladkých plochách a dále jej lze manuálně odstranit. Při použití ionizace musí být dodrženo týdenní čištění skříně a filtru. Není ovlivněna funkce při všech typech provozu.



## Ukončení provozu

Časově omezené ukončení provozu

1. Vnitřní přístroj nechte 2 až 3 hodiny běžet ve větracím, nebo chladícím provozu při nastavení na nejvyšší teplotu, tím dojde k vyloučení zbytkové vlhkosti z přístroje.
2. Uvedte zařízení do provozu pomocí dálkového ovladače.
3. Vypněte napájení přístroje.
4. Zkontrolujte pohledem zda není přístroj poškozen a vyčistěte jej jak je popsáno v kapitole "Čištění a údržba".

Časově neomezené ukončení provozu

Likvidace přístrojů a jejich komponentů smí být prováděna dle místních předpisů, např. autorizovanými pracovišti na likvidaci, recyklaci a sběr nebezpečného odpadu.

Firma REMKO, nebo její obchodní partneři Vám rádi poradí v této záležitosti a doporučí Vám odborná pracoviště ve Vaší blízkosti.

### POZOR

Ošetřování a údržba smí být prováděna pouze ve vypnutém stavu.

## Ošetřování a údržba

Za pravidelnou péči a respektování základních předpokladů se Vám klimatizační přístroj odmění dlouhou dobou životnosti a bezporu

### POZOR

Před zahájením prací na přístroji musí být odpojen od sítě a napájení musí být zajištěno proti nežádoucímu opětovnému zapnutí!

## Čištění

Ochraňte vnitřní přístroj a vnější díl před nečistotami, Bewuchs a různými usazeninami.

Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí přípravky nebo takové, které obsahují rozpouštědla. Nepoužívejte proud vody.

Před začátkem delší odstavky vyčistěte lamely výměníku vnějšího přístroje.

Vnější díl zakryjte fólií aby se zabránilo zanesení nečistot do přístroje.

## Údržba

Doporučujeme uzavřít s odbornou firmou smlouvu na údržbu s ročním intervalem údržby.

### TIP

Tak zajistíte v každé době bezpečný provoz zařízení!

## Čištění krytu vnitřního přístroje

1. Vypněte přívod proudu k přístroji.
2. Přístroj očistěte mírně navlhčeným hadrem.
3. Zapněte opět přívod proudu.

## Vzduchový filtr vnitřního přístroje

Vzduchový filtr čistěte v intervalu o délce 2 týdnů. Tento interval zkráťte při silně znečištěném vzduchu.

## Čištění filtru vnitřního přístroje

Vnitřní přístroj je vybaven antibakteriálním filtrem. Filtr čistí vzduch od prachu a redukuje tak i možnost pomnožování bakterií.

1. Dálkovým ovladačem zapněte přístroj do režimu větrání (Přední kryt vstupu vzduchu musí být průchozí!) (obr. 2).

2. Otevřete spodní kryt displeje na čelní straně přístroje, tak že stlačíte obě tlačítka a kryt opatrně nadzvedněte a vyjměte z držáků (obr. 3).
3. Vytlačte vzhůru západky filtru a vytáhněte jej za západky zezdola nahoru (obr. 4).
4. Filtr vyčistěte pomocí ručního nástavce na vysavači. Otáčejte přitom čišťenou stranu. Otáčejte přitom znečištěnou stranu nahoru (obr. 5).
5. Nečistoty vyčistěte opatrně vlažnou vodou s nepatrným množstvím čisticího prostředku. Otáčejte přitom znečištěnou stranu dopod (obr. 6).
6. Po vyčištění filtru vodou, nechte jej nejprve na vzduchu zcela vysušit, dokud jej nenasadíte zpět do přístroje.
7. Filtr opatrně nasadte. Dbejte přitom na správné usazení.
8. Uzavřete kryt displeje v opačném pořadí, jak bylo uvedeno výše.
9. Nastavte požadovaný provozní mód.

Druh činnosti	uvedení do provozu	měsíčně	jednou za půl roku	jedenkrát ročně
Kontrola/údržba/revize				
Všeobecně	•			
Přezkoušení napětí a proudu	•			•
Přezkoušení funkce kompresoru	•			•
Přezkoušení funkce ventilátoru	•			•
Vyčištění lamel výměníku	•	•		
Kontrola množství chladiva	•		•	
Kontrola odtoku kondenzátu	•		•	
Kontrola izolace	•			•



Čištění čerpadla kondenzátu (příslušenství)

Čerpadlo kondenzátu, které je umístěno buď ve vnitřním přístroji, nebo mimo něj a které přečerpává nashromážděný kondenzát do výše položeného odpadu ošetřujte a udržujte podle samostatného návodu.



## Odstranění závad svépomocí

Přístroj byl vyroben nejmodernějšími výrobními metodami a přezkoušen na bezchybnou funkci. Jestliže by se přesto objevily funkční poruchy, přezkontrolujte, prosím, přístroj podle následujícího seznamu. Pokud byly provedeny všechny kkontroly a přístroj přesto nepracuje bez závad, uvědomte prosím Vašeho odborníka!

### Funkční poruchy

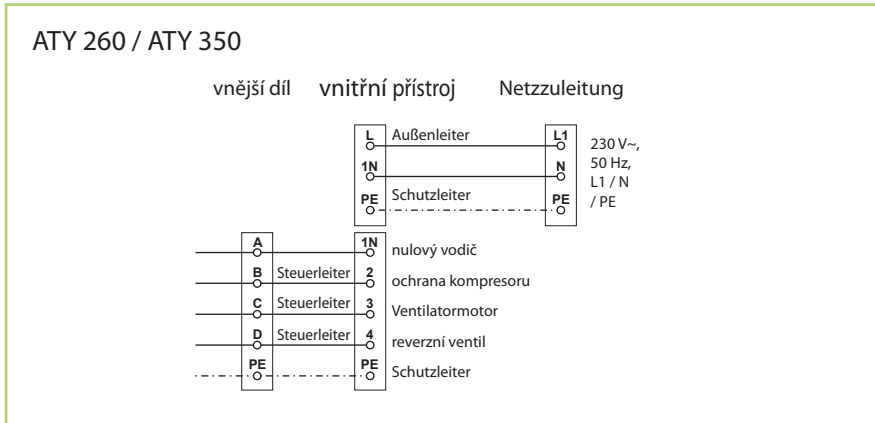
porucha	možná příčina	zkontrolovat	náprava
Přístroj se nerozbihá nebo se sám od sebe vypíná.	Výpadek proudu, podpětí. Poškozené zabezpečení sítě/vypnutí hlavní vypínač	Pracují všechny ostatní elektrické spotřebiče?	Přezkoušet napětí a počkat na opětovné zapnutí.
	Poškozené napájecí vedení	Pracují všechny ostatní elektrické spotřebiče?	Uvedení do provozu odborným podnikem.
	Čekací doba po zapnutí příliš krátká.	Uplynulo po novém startu ca.5 minut?	Naplánovat delší čekací dobu.
	Nedosažena nebo překročena pracovní teplota.	Pracují ventilátory vnitřního přístroje i vnějšího dílu?	Zkontrolujte rozsah teplot vnitřního přístroje i vnějšího dílu.
	Přepětí způsobené bouřkou	Nedošlo v poslední době v místě k úderu blesku?	Odpojení zabezpečení sítě a opětovné zapnutí. Přezkoušení odborným podnikem.
	Porucha vnějšího čerpadla kondenzátu	Nedošlo k vypnutí čerpadla z důvodu poruchy?	Přezkoušet popř.vyčistit čerpadlo.
Vnitřní přístroj nereaguje na dálkové ovládání.	Vzdálenost odesílání je příliš velká/příjem je rušen.	Při zmáčknutí tlačítka ozve se tón na vnitřním přístroji?	Vzdálenost zredukujte pod 6 m a změňte stanoviště.
	Vadný dálkový ovladač	Pracuje přístroj v manuálním provozu?	Vyměnit dálkový ovladač.
	Přijímací nebo vysílací část je pod příliš silným slunečním zářením.	Byla funkce zadána při zastínění?	Vysílací popř.přijímací část zastínit.
	Elektromagnetická pole ruší přenos.	Byla funkce po vypnutí vystavena eventuálnímu rušivému vlnění?	Žádný přenos signálu při současném provozu rušivých pramenů.
	Zaseknuté tlačítko DO /dvojitě ovládání tlačítka.	Objevuje se na ukazateli symbol „Sende“?	Uvolnit tlačítko/používat jen jedno tlačítko.
	Baterie dálkového ovládání jsou vybité.	Byly použity nové baterie? Je ukazatel neúplný?	Vložit nové baterie.
Přístroj nechladí nebo pracuje se sníženým chladícím výkonem.	Je znečištěný filtr/nasávací nebo výfukový otvor je blokován cizím tělesem.	Byly filtry čištěny?	Vyčistit filtry.
	Jsou-li otevřena okna nebo otevřené dveře/ bylo zvýšeno tepelné nebo chladící zatížení	Existuje nějaká stavební změna nebo změna v použití?	Uzavřít okna a dveře/namontovat dodatečná zařízení.
	Není nastavena funkce „chlazení“	Je aktivován na ukazateli symbol chlazení?	Zkontrolovat nastavení přístroje
	Lamely vnějšího dílu jsou blokovány cizími tělesy.	Pracuje ventilátor vnější části, jsou lamely výměníku volné?	Přezkontrolovat ventilátory a zimní regulaci, zredukovat odpor vzduchu
	Netěsnost v chladícím okruhu.	Je patrná tvorba námrazy na výměnných lamelách vnitřního přístroje?	Uvedení do provozu odbornou firmou.



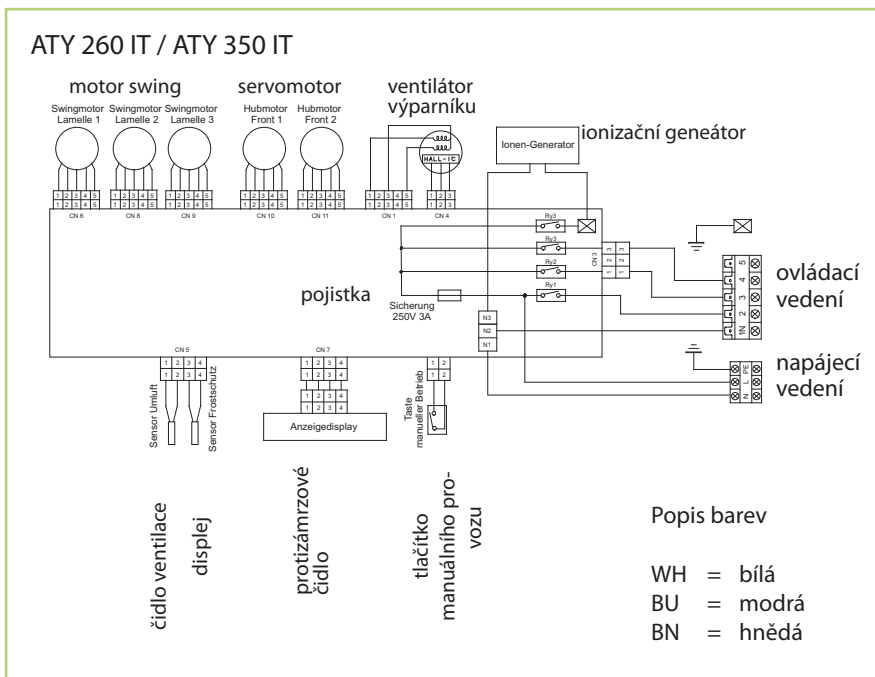
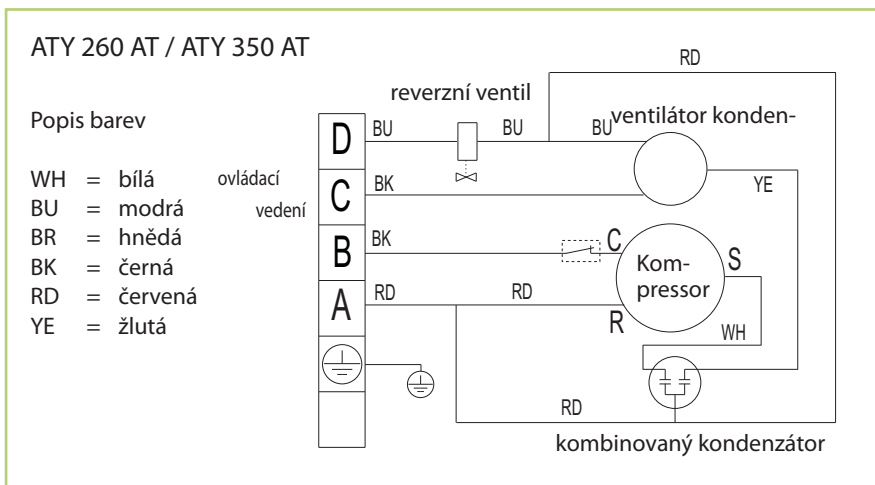
## Identifikace poruch podle blikajících kódů

Ukazatel	Závada	Co je nutno podniknout ?
88 bliká	Výpadek proudu po dobu 3 minut	Vypnout a znovu zapnout
E1 bliká	Závada na komunikaci displej-regulace	Kontaktovat odborníka
E2 bliká	Vadné/bez signálu čidlo ventilace vnitřního přístroje	Kontaktovat odborníka
E3 bliká	Vadné/bez signálu zámrazové čidlo vnitřního přístroje	Kontaktovat odborníka
E4 bliká	Motor ventilátoru výparníku má nízké otáčky, nebo je porouchaný	Kontaktovat odborníka
E5 bliká	Nechladí/netopí po dobu cca 30 minut (nedostatek chladiva)	Kontaktovat odborníka
E6 bliká	Podpěťová ochrana	Kontaktovat odborníka

## Schéma elektrického připojení



## Elektrické schéma



## Před uvedením do provozu

Po provedení kontroly těsnosti se provede vakuace, tak že se na přípojovací ventily vnějšího dílu ( viz kapitola „Kontrola těsnosti“) připojí vývěva a manometrová stanice.

Před prvním uvedením přístroje do provozu a po zprovoznění chladicího okruhu musí být následně provedena kontrola a vše zdokumentováno do protokolu o uvedení do provozu:

Přezkoušení těsnosti všech rozvodů chladiva a ventilů zkušební sprejem, nebo mýdlovou vodou a při vypnutém přístroji přehlednuté záměny u sacího a výtlačného potrubí.

Přezkoušení zda není poškozeno vedení chladiva a izolace.

Přezkoušení polarity elektrického propojení mezi vnitřním přístrojem a venkovním dílem.

Přezkoušení veškerého upevnění, zavěšení zda správně drží a zda je vše ve vodovázce.

Přístroje jsou předplněny základním množstvím chladiva. Nadto při délce rozvodů chladiva nad 5 metrů jednotlivé délky je nutno do okruhu doplnit dodatečné množství chladiva, tak jak je uvedeno v následné tabulce:

	ATY 260	ATY 350
Jednoduchá délka potrubí	Doplňované množství	
do spojení 5m	0 g/m	
5m do max. 15m	10 g/m	

### ⚠ POZOR

Dbejte na to, aby použité chladivo bylo vždy plněno v kapalné

## Uvedení do provozu



### Uvedení do provozu

Uvedení do provozu smí provádět pouze proškolený personál a musí být náležitě zdokumentováno.

Teprve když byly všechny díly uzavřeny a odzkoušeny je možno zařízení uvést do provozu. Pro zajištění řádné funkce před předáním uživateli je nutno provést kontrolu funkčnosti, aby se předešlo případným nesrovnalostem během provozu přístroje.

#### Kontrola funkce a zkušební provoz

Odzkoušení podle následujících bodů:

Těsnost chladivového potrubí.

Rovnoměrný chod kompresoru a ventilátoru.

Při chladícím provozu je vyfukován studený vzduch z vnitřního přístroje a teplý z vnějšího dílu.

Funkční odzkoušení vnitřního přístroje a průběhu všech programů.

Kontrola teploty povrchu sacího potrubí a zjištění zda nedochází k přehřátí kompresoru. K měření teploty použijte teploměra sací potrubí a zohledněte od naměřené teploty teplotu bodu varu odečtenou na manometru.

Změřené teploty zapište do protokolu o uvedení do provozu.

Odzkoušení režimů chlazení a topení

1. Sejměte uzavírací krytky z ventilů.
2. Začněte uvedením do provozu, následně na krátký čas otevřete uzavírací ventily na vnějším dílu dokud se na manometru neukáže tlak cca 2 bary.
3. Přezkoušejte těsnost všech provedených spojů zkušebním sprejem, nebo vhodnými přístroji.
4. Pokud nezjistíte žádné úniky, otočením otevřete uzavírací ventily, proti směru otáčení hodinových ručiček, imbusovým klíčem, až na doraz. Pokud jsou netěsné, je nutno vadné těsnění vyměnit za nové. Bezpodmínečně je potřebné provést nové vyvakování a vysušení!
5. Zapněte hlavní vypínač, nebo jistič.
6. Dálkovým ovladačem zapněte přístroj a navolte režim chlazení, maximální otáčky ventilátoru a nízkou požadovanou teplotu.
7. Změřte požadované hodnoty, zanepte je do protokolu o uvedení do provozu a přezkoušejte bezpečnostní funkce.
8. Přezkoušejte ovládání přístroje, při jednotlivých funkcích, tak jak je popsáno v kapitole „Ovládání“. Časování, nastavení teploty, otáčky ventilátoru a přepnutí do režimu větrání, případně odvlhčování.
9. Přezkoušejte funkčnost odvodu kondenzátu tak, že nalijete destilovanou vodu do vany kondenzátu.

Doporučuje se použít lahev s nastavcem, kterou se voda snáze naleje do vany.

10. Zapněte vnitřní přístroj do režimu chlazení.
11. Během testovacího běhu odzkoušejte veškeré řídicí, regulační a bezpečnostní prvky a to jak jejich funkci, tak řádné nastavení.



### UPOZORNĚNÍ

Podmínkou pro opětovný běh kompresoru je opožděný start o jednu minutu.

12. Odzkoušejte ovládání vnitřního přístroje podle funkcí popsaných v návodu. (Časovač, nastavení teploty a nastavení všech režimů.)
13. Změřte teploty zahřátí vnějšího i vnitřního dílu a to teploty na vstupu i výstupu a naměřené hodnoty zanepte do protokolu o uvedení do provozu.
14. Odstraňte manometr. Dejte pozor na dobré utěsnění uzavíracích čepiček.



### POZOR

Závěrem zkontrolujte těsnost uzavíracích ventilů.

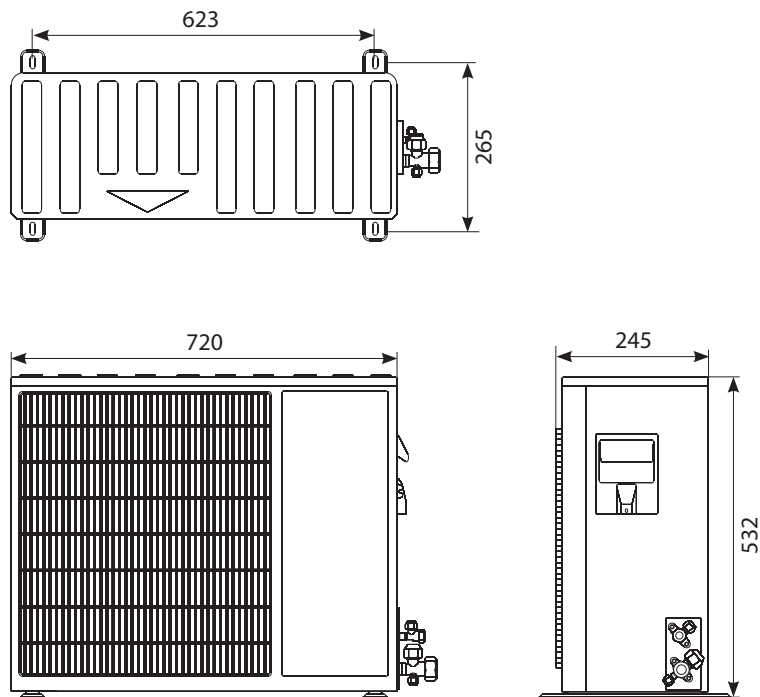
#### Závěrečná opatření

Namontujte všechny demonstované díly.  
a tyto za se zařízením.die

# REMKO ATY

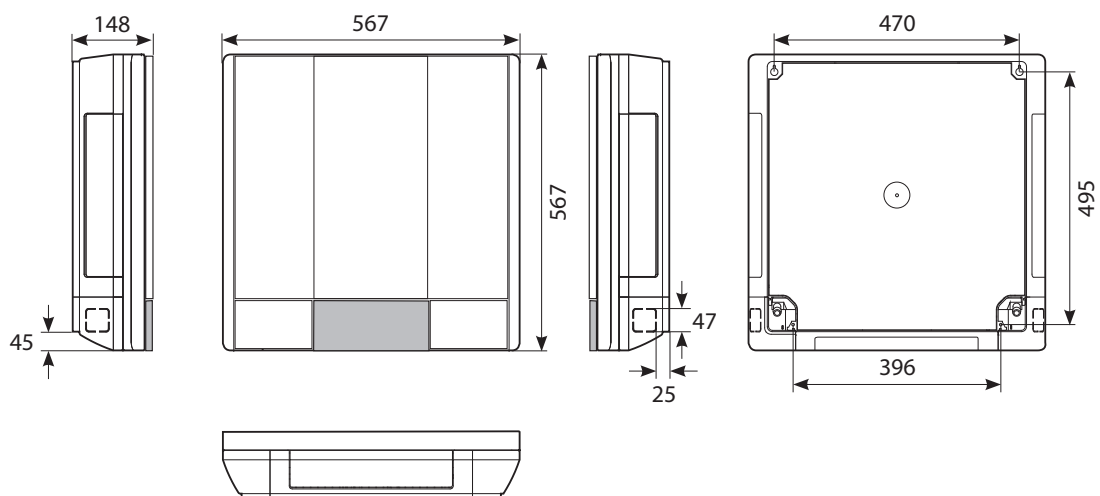
## Rozměry přístroje

ATY 260 AT / ATY 350 AT



Alle Angaben in mm

ATY 260 IT / ATY 350 IT



Alle Angaben in mm

Maß- und Konstruktionsänderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben uns vorbehalten.

## Technické údaje

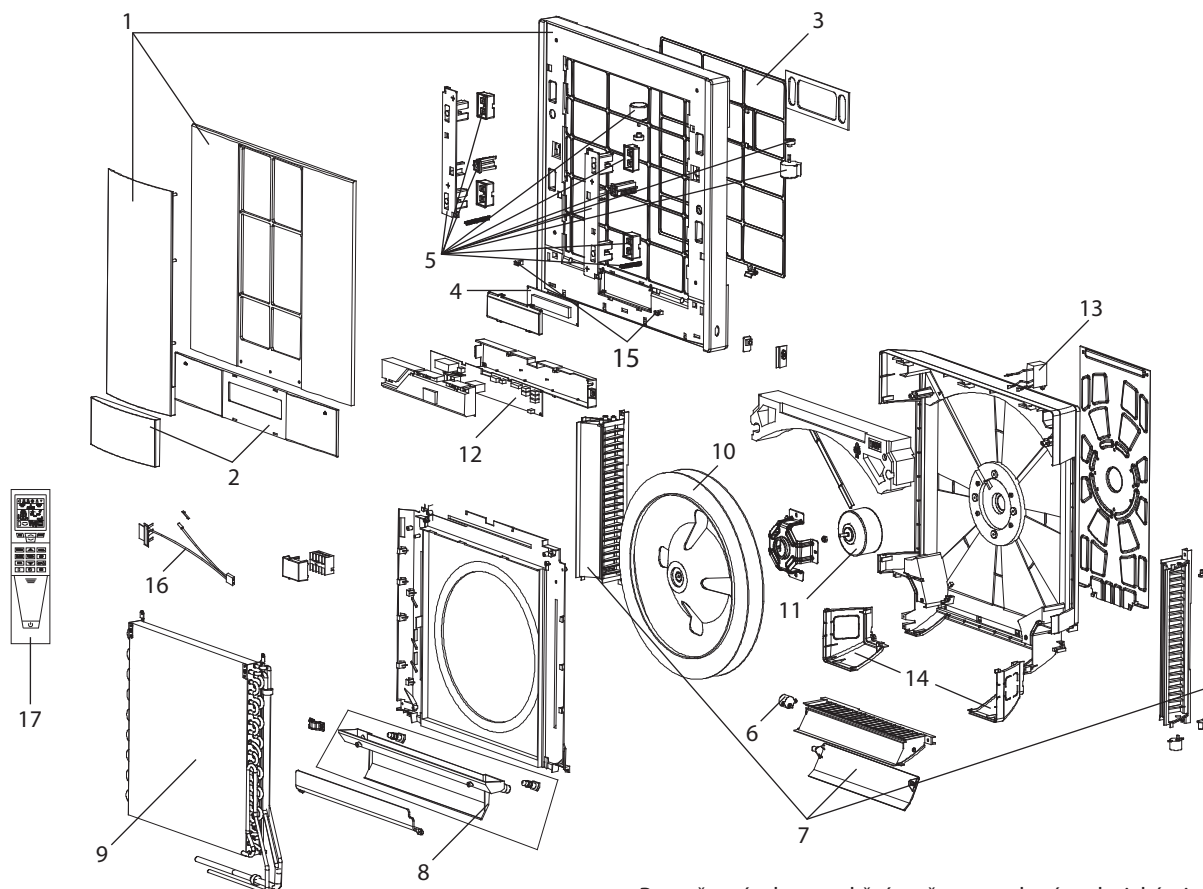
Typová řada		ATY 260	ATY 350
Způsob použití		nástěnné klimatizační přístroje pro chlazení a topení	
Jmenovitý chladicí výkon <sup>1)</sup>	kW	2,67	3,54
Jmenovitý topný výkon <sup>2)</sup>		3,00	3,91
Hodnota energetické účinnosti EER <sup>1)</sup>		C	C
Třída energetické účinnosti topení COP <sup>1)</sup>		B	C
Hodnota energetické účinnosti EER <sup>1)</sup>		2,93	2,90
Hodnota energetické účinnosti COP <sup>1)</sup>		3,41	3,26
Pracovní rozsah (objem místnosti), cca.	m <sup>3</sup>	80	110
Chladivo		R 410A	R 410A
Provozní tlak max. pro chladicí okruh	kPa	3800/1200	3800/1200
Napájení	V/Hz	230/1~/50	230/1~/50
Jmenovitý elektrický příkon chlazení <sup>1)</sup>	kW	0,91	1,22
Jmenovitý elektrický příkon topení <sup>2)</sup>	kW	0,88	1,20
Jmenovitý odběr proudu chlazení <sup>1)</sup>	A	4,20	5,56
Jmenovitý odběr proudu topení <sup>2)</sup>	A	4,05	5,42
Náběhový proud, max.	A	20	25
Připojení chladiva vstříkovací potrubí	Zoll (mm)	1/4 (6,35)	1/4 (6,35)
Připojení chladiva sací potrubí	Zoll (mm)	3/8 (9,52)	1/2 (12,7)
Přísluší vnitřnímu přístroji		ATY 260 IT	ATY 350 IT
Pracovní rozsah	°C	+16 až +32	+16 až +32
Nastavitelný rozsah chlazení	°C	+18 až +30	+18 až +30
Nastavitelný rozsah topení	°C	+16 až +28	+16 až +28
Vzduchový výkon po stupních	m <sup>3</sup> /h	360/390/420	380/410/440
Stupeň ochrany	IP	X0	X0
Hlučnost po stupních <sup>2)</sup>	dB(A)	33/36/40	35/37/41
Rozměry			
výška	mm	567	567
šířka	mm	567	567
hloubka	mm	148	148
Hmotnost	kg	12,0	12,0
Přísluší vnějšímu dílu		ATY 260 AT	ATY 350 AT
Pracovní rozsah chlazení	°C	+21 bis +45	+21 bis +45
Pracovní rozsah topení	°C	-7 bis +21	-7 bis +21
Vzduchový výkon, max.	m <sup>3</sup> /h	1340	1890
Stupeň ochrany	IP	X4	X4
Hlučnost, max. <sup>3)</sup>	dB(A)	45	49
Chladivo, základní množství	kg	0,63	0,83
Chladivo, doplňované množství > 5 m	g/m	10	10
Chladivové potrubí, max. délka	m	15	15
Chladivové potrubí, max. výška	m	5	5
Rozměry			
výška	mm	532	532
šířka	mm	720	720
hloubka	mm	245	245
Hmotnost	kg	28,0	32,0
Seriové číslo		696...	697...
Obj. č.		1619260	1619350

1) Vstupní teplota vzduchu TK 27°C / FK 19°C, venkovní teplota TK 35°C, FK 24°C, max. vzduchový výkon

2) Vstupní teplota vzduchu TK 20°C, venkovní teplota TK 7°C / FK 6°C, max. vzduchový výkon

# REMKO ATY

## Vyobrazení přístroje ATY 260IT / ATY 350IT



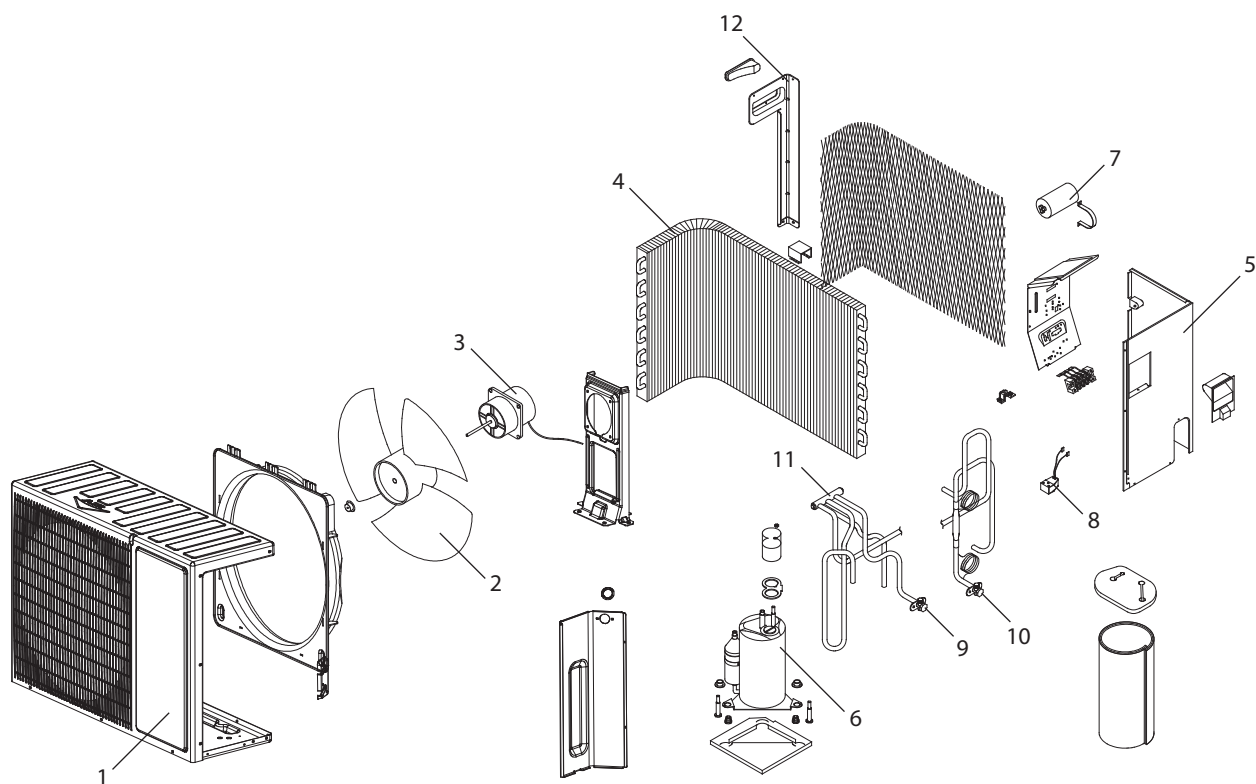
Rozměrové a konstrukční změny, vyvolané technickými předpisy, jsou vyhrazeny.

## Seznam náhradních dílů

Číslo	Název	ATY 260IT	ATY 350IT
1	Kryt vstupu vzduchu	1107400	1107400
2	Kryt displeje	1107401	1107401
3	Vzduchový filtr	1107402	1107402
4	Deska ukazatele	1107403	1107403
5	Servomotor, sada	1107404	1107404
6	Motor - swing	1107405	1107405
7	Výstupní lamely, sada	1107406	1107406
8	Vana kondenzátu	1107407	1107407
9	Lamelový výparník	1107408	1107409
10	Kolo ventilátoru, Verdampfer	1107410	1107410
11	Motor ventilátoru, Verdampfer	1107411	1107412
12	Řídící deska	1107413	1107414
13	Ionizační generátor	1107415	1107415
14	Gehäusewinkel, Set (rechts&links)	1107416	1107416
15	Befestigungsclip Abdeckung, Set	1107417	1107417
16	Frostschutzsensor / Umluftsensor	1107418	1107418
17	IČ-dálkový ovladač	1107419	1107419

Bei Ersatzteilbestellungen neben der EDV-Nr. bitte immer auch die Geräte-Nr. und Geräte-Typ (s. Typenschild) angeben!

## Vyobrazení přístroje ATY 260AT / ATY 350AT



Rozměrové a konstrukční změny, vyvolané technickými předpisy, jsou vyhrazeny.

### Seznam náhradních dílů

Číslo	Název	ATY 260AT	ATY 350AT
1	Čelní stěna	1107421	1107421
2	Vrtule ventilátoru, kondenzátor	1107422	1107422
3	Motor ventilátoru, kondenzátor	1107423	1107424
4	Lamely kondenzátoru	1107425	1107426
5	Bočnice, pravá	1107427	1107427
6	Kompresor, kompl.	1107428	1107429
7	Kondenzátor kompresoru	1107430	1107431
8	Kondenzátor ventilátoru kondenzátoru	1107432	1107433
9	Uzavírací ventil, sací potrubí	1107434	1107435
10	Uzavírací ventil, výtlačné potrubí	1107436	1107436
11	Umkehrventil	1107437	1107437
12	Bočnice, levá	1107438	1107438